

Qissa Almasiihu lisaa (yo o his) immorde ka Alqur'aana

Wallifaande: Fatin Sabri
Firo: Mamadou Tafsir Balde
2018
Muulo arano

1- Hunor:

Yettoore e mantoore woodanii Alla tun. Hiden wallinora Mo, insinora Mo, tuubanen Mo junubaaji men e goopi golle men.¹

Mido seedoo wonnde reweteedo alaa ko wanaa Alla tun, O alaa kafidiido, e wonnde Muhammadu ko jeyaado Makko e Nulaado Makko. Mido seedoo kadi wonnde lisaa gedal Maryama, ko jeyaado Alla e Nulaado Makko.

Ndee deftere, ko ñoggannde rabbindiniraande banngingol njobbudi nula lisaa ngal (yo o his), dum le ko gomdingol Alla, rewa Mo Kanko tun. Mi etoto fillorgol daarol lisaa on e yumma makko Maryama, wonndude e dalilji eggiraadi ka Alqur'aana e ka Tawreeta e ka Linjiila, ndayginirgol ndee fibnde sellunde.

Ndee deftere wallitoto dabbitoobe goonga ben, e joomiraabe haqqille sellude ben, anndugol wonnde nula ngal Alla nuliri denndaangal Nulaabe ben, ko nula gootal ngal, ngal woni noddugol e wootindin-gol Alla, no laabiri.

Almasiihu on non, ko gooto e ben nulaabe gomdube o jeyanoo, etinoobe fewnirde moftte mabbe den tawhiidi laabufo. Kono duudube e mabbe woopiti laawol ngol, be jokki mbeleede mabbe, be wodftii tinndinooje diina mabbe kan.

Qissa Almasiihu on ko toraare(takkude) gennda yumma Maryama nden fudfuri wonande Jom binnde.

Alqur'aana [2] 3 :33-37

Pellet, Alla Subike Aadama e Nuuhu e yimbe Ibraahiima ben e yimbe Imraana ben e hoore tagoore nden. (33).34) (ذُرِّيَّةَ بَعْضِهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ) Jurriiya (genyol) yoga e mabbe iwde e yoga. Alla ko Nanoowo, Anndudo. (34).35) (إِذْ قَالَتْ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَدَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ) Janto nde debbo Imraana on wi'unoo: "Joomi an, min mi takkanii Ma kon woni ka nder reedu am, ko rindinaa dum, jabanam, pellet, An ko A Nanoowo Anndudo". (35) (كَلَّا إِنَّهُ يَا مَرْيَمُ إِنَّكَ عَلَىٰ سَعْدٍ مُّسْتَقِيمٍ فَاقْصِي الْكُمُورَ وَلَا تَجْرِي فِي سِيْرِهِمْ تَجْرِي) Nde o jibinoo mo o wi'i: "Min mi jibinii mo ko o deyel", ko Alla buri Anndude ko O jibini, gorko laataaki wano debbo. "Min mi innii mo Maryama, min mi moolnii mo e Maada e jurriiya makko on immorde seytaane radaado on". (36) (فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَا مَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكَ هَذَا قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ) Joomi makko Jabirani mo jabannde moyfere, O Neiri mo needi moyfundi, O Halfini mo Jakariya. Tuma kala Jakariya naati e hoore makko ka Mihraab, o tawda mo e arsike, o wi'a : Hey Mariyam, hol no hebirdaa dum? O jaaboo: Dum ko ka Alla iwri. Pellet, Alla no arsikira on O Muuyi, ko aldaa e hasboore". (37).

3- Daraja Maryama Jiwo on e welo-welo ngon:

Alqur'aana 3 :42-47

(Janto) tuma nde Malaa'ika'en wi'unoo: "Ko an Maryama, pellet Alla Subike ma, O labbinii ma [O subii] e rewbe winndere nden(42)".43) (يَا مَرْيَمُ اقْنُتِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ) Ko an yo Maryama, toyfinano Joomi maa, sujja, ruyfidaa e ruyfoobe ben(43) (ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَقُولُونَ أَفَلَا مَعَهُمْ آيَاتُهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا كُنْتَ) Dum, ko jeyaadam e kumpite wirniide, de Meden wahayina e maada. A tawdanooka e mabbe (aan Muhammadu), nde be weddotonoo kudi mabbe din: (anndugol) ko hommbo e mabbe ne'ata Maryama; a tawdanooka e mabbe kadi, nde be wennjaynoo. (إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ. عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ) Nde Malaa'ika'en wi'unoo: "Ko an yo Maryama, Alla no wewlinire Konngol immorde e Makko: Innde makko, ko Almasiihi (meema-sella), lisaa gedal Maryama,

¹ Juulbe ben, e Alyahuuda e Annasaara'en fudnaange e hiirnaange Arabi en, fow mabbe huutoray innde "Allah", tuma be joopotoo fii Jeydo Winndere nden. Innde "Allah" nden feeñuno ka Defte-Kidde laabi 89 laawol(rutto e deftere takwiin 2,4? Deftere daniel 6: 20 e Injiil mbo Arab e mbo Ebrii o.

koohoojo aduna e laakara, jeyaada e badtinaabe [ka Alla]" (45/46). Himo (وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ) قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي. (46) yeewtida e yimbe ben ka woofordu e ka sagatalaaku, ko o jeyaado e moyyube ben (46). O wi'i: "Joomi am, hol no bidfo laatoranta lam, banndinke meemaali lam?". O Daali: "Ko wano non. Alla no Taga ko O Muuyi. Si O ñaawii fiyaaku, O daalanay mo [tunj]: "Laato! o laato (47)".

4- Sowagol ñaldingol ngol e jibineede lisaa nden:

Alqur'aana 19 :16-35

Janto ka Deftere, Maryama, tuma nde o wodditinoo e yimbe makko ben [o yaari] e nokkuure fundnaangeere (16).17. (فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا) O jogitii gaanin mabbe wirngallo. Men nuli e makko (Jibriilu) Ruuhu Amen on, o nanndintinani mo e banndinke fotondirfo (17). (قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ) O maaki: "Mi moolorii Yurmeteedo On e maada, si tawii a ko a gomdudo, [wata a bado lam] (18).19. (قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا) O wi'i: "Anndu min, ko mi Nulaado Joomi maa, fii yo mi okke suka laabudo". (19)20. (قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا) O maaki: "Ko honno suka laatoranta lam, hara banndinke meemaali lam, mi laataaki kadi jeenoowo?" (19)20. (قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيًّا) O wi'i: "Ko wano non Joomi maa daaliri, wonnde dum ko ko newanii lam! E no Men wadira mo maande wonanne yimbe ben, e yurmeende immorde e Amen. Dum wonuno fiyaaku ñaawaado". (21)22. (فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَدَّتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا) O soowii mo, o podtodi e makko e nokkuure wodditinoo. (22)23. (فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنِيًّا) Data (Datwere) nden fidii mo e jullere tamarohi, o maaki: "Ee jalla am! Hara nun mi maayuno ko adii dum! Mi wona yejitaado fii mun". (23)24. (وَهَزِي إِلَيْكَ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا حَبِيًّا) O noddiri mo ley makki, [wiide mo]: "Wata a suno. Joomi maa wadii bunndu ley (koyde) maa. (24)25. (نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ أَنسِيًّا) Naamaa yaraa bubbinnaa bernde. Si a yi'i gooto e banndinke, maakan [Mo]: "Min dey, mi takkanii Yurmeteedo on koorka: Mi wowlidatah e neddanke hannde on". (26)27. (يَا أُخْتُ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا) O ardi e makko ka yimbe makko ben, himo tammii mo. Be wi'i: "Ko an yo Maryama, a addii huunde haawniinde! (26)28. (فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا) O wi'i: "Ko an yo banndiraawo Haaruuna, baaba maa wonaano nedfo bondo, yumma maada kadi laataaki jeenoowo". (29)30. (قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِيَ الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا) [Maryama] joopii e makko [kanko boobo on]. Be wi'i: "Ko honno men yewtirta wondo sanfa fewndiido e woofordu?" (29)30. (وَجَعَلَنِي مَبْرُكًا أَيُّنَ مَا كُنْتُ وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا كُنْتُ حَيًّا) O wadi lam barkinaado e nokku kala ka mi woni; O wasiyori lam julde e Jakka, fodde mido wuuri. (31)32. (وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا) E digganoowo yumma am. O wadaali lam dunndarankeejo malkisaado. (32)33. (وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا) Kisiyee on wonii e am, ñalnde mi jibinaa, e ñalnde mi maayata e Ñalnde mi immintintee ko mi wuurudo". (33)34. (ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ) On ko lisaa, gefal Maryama: daalol goonga, ngol be sikkitoo fii mun. (34)35. (مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ) Haananaa Alla, nde O jogitotoo bidfo. Senayee wonanii Mo! Si O ñaawii (faandanagol) fiyaaku, O daalanay mo tun: "Wonu"! O wona.

5- Annabaaku e kaawase lisaa den:

Alqur'aana 5 :75-76

Almasihi bidfo Maryama on wonaali, si wanaa Nulaado. Gomdii Nulaabe feyyiino ado makko. Neene makko ko goongudo, kambe dido, hibe ñaamaynoo ñaamete. Ndaaru ko honno Men bannginiranta be Aayeeje den, refti ndaaraa ko honno be wanaa fefindoreede. (75) (فَلْ أَتَّبِعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَاللَّهُ (75) Maaku : "E on reway ko wanaa Alla, kon ko jeytanta on lorra wanaa nafa?" Alla non ko Nanoowo, Anndudo. (76)

Alqur'aana 3 :48-50

Himo anndina mo deftere nden, e Ñeeñal ngal e Tawreeta e Linnjiila, (وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنِّي قَدْ جِئْتُكُمْ بِآيَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ، أَنِّي أَخْلَقُ لَكُمْ مِنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ وَأُخْبِي الْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ اللَّهِ وَأَتَّبِعُكُمْ بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدْخُرُونَ) (kadi) ko o Nulaado e bibbe Israa'iila ben, wonnde: "Gomdii mi addanii on maande immorde ka Joomi mon. Wonnde mido tagana on immorde e loopal, ko wa'i wa

2 - Ko Alla huutorta kon helmere "Menen" nden, nde Mo yewta fii Makko e Aayeeje Alqur'aana den, dum ka demngal Aarabu, no tinndina e doole e mawngu. Sugu mun no ka demngal Engele. Ko woni tun, Alqur'aana kan, tuma kala nde tejtinaay fii wootindingol Alla ngol, e kala ko yowondiri e jeyal.

sonndu, mi wutta e muudum ndu wonta sonndu e duḡayee Alla. Mi wumtina bundo, mi selli- na baadaaḍo, mi wuurnitira maaybe e duḡayee Alla. Mi humpita on ko ñaamoton e ko maroton ka cuudi mon. Pellet, hino e dum, maande wonanan- de on, si on laatike gomdĩmbe. (49) وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ (49) e goongindo ko woni yeeso am, immorde e Tawreeta, e no mi daginana on yoga e ko harmina- noo e mon. Mi addanii on maande, immorde ka Joomi mon. Hulee Alla, doftodon mi". 50

Alqur'aana 5 :112-115

(Janto) tuma nde laabambe [ma] ben wi'unoo: "Ko an yo lisaa biḍḍo Maryama, hara Joomi maa no waawi jippinande men kooliwal ka kammu?" O maaki: "Hulee Alla, si on laatike gomdĩmbe". 112 قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا (112) وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ صَدَقْتُنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّاهِدِينَ (113) قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ (114) lisaa biḍḍo Maryama on maaki: "Yaa An Alla, Joomi amen, Jippinan men kooliwal immorde ka kammu, ngal wonana men iidi wonande adiibe amen e sakkitiibe amen, e maande immorde ka Maada. Arsikaa men: ko An woni Moyyo Arsikoowo". 115) (قَالَ اللَّهُ إِنِّي مَنَزَلْتُهَا عَلَيْكُمْ فَلَمَّ يَكْفُرْ بَعْدَ مَنكُم فَأَنَّى أَعَذِبُهُ عَذَابًا لَا أُعَذِبُهُ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ (115) Allaahu On daali : "Ko Mi Jippinanoowo on ngal. Kono kala yeddudo e mo'on baawo dum, Mi leptiray mo lepte de Mi leptataa hay gooto e tagoore nden".

Alqur'aana 3 :52-53

Nde lisaa so'unoo keeferaaku ngun e mabbe, o maaki: "Ko hombo wallata lam e [diina] Alla [kan]?". Hawaaruyanko'en wi'i: "Menen ko men walloobe [e diina] Alla [kan], men gomdĩnii Alla, seedo wonnde ko men jebbiiliibe". 5253) (رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ (5253) Joomi amen, men gomdĩnii ko jipindaa kon, men jokkii Nulaado on. Winndu men e seediibe ben". 53

Alqur'aana 61 :14

Ko onon yo gomdĩmbe! Wonee walloobe Alla, wano lisaa gedal Maryama on maakirannoo laabambe mo ben: "Ko hombe wallatan mi ka Alla?" Laabambe mo ben wi'i: "Menen ko men walloobe (fii ko) Alla (kon)". Fedde goo e Banii-Israa'iila'en gomdĩni, ndeya nden yeddi. Men semmbini gomdĩmbe ben e hoore aybe mabbe ben, be wadtini ko be foolube.

6- Fewjangol lisaa ngol e bagoral(ndeena) Alla ngal:

Alqur'aana 3 :54-59

Be fewji Alla kadi Fewji. Ko Alla buri moyyude e fewjoobe ben. (إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ إِنِّي فَتَوَقَّيْتُكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهَّرُكَ مِنْ. (Janto) nde Alla daalunoo: "Ko an yo lisaa, Min ko mi hunnoowo ma e bamtoowo ma faade ka Am, e Labbinoowo ma e ben yeddube, (Mi) Wada ben jokkibe ma e hoore ben yeddube haa Nalnde Damgal. Refti ko faade ka Am woni ruttorde mon, Mi ñaawa hakkunde mon ko luutondirayno-don e muudum. 55) فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَعَذَّبْنَا لَهُمْ (56) وَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَجِبُ الظَّالِمِينَ (5657) Ammaa ben gomdĩmbe be golli golle moyye, O hunnanay be mbarjaari mabbe ndin. Alla yidaa toofoobe ben". 5758) (ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ (5758) Dum doo, Meden janngana maa dum, immorde e Aayeeje e janjoore ñeññaannde. 5859) (إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (5859) Pellet, sifa lisaa ka Alla, ko wano Aadama; O tagirii mo e mbumbuldi, refti O daalani mo: "Laato!" o laatii.

7- Riiwugol kolmbeede e wareede lisaa:

Alqur'aana 4:157-159

e wi'ugol be : "Menen men warii lisaa Meme-sella, gedal Maryama, Nulaado Alla on". Be waraali mo, be fetaali mo; ko woni, o nanndinana be! Pellet, ben luutondirbe fii makko: be wonii e sikkitaare fii makko. Anndal alanaa be e fii dum, si wanaa jokkugol sikke, be waraano mo e tayoral. (بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا (157) وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لِيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ (158) (حَكِيمًا (158) (مَوْتِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا (159) Alaa hay gooto e yimbe Defte ben, si wanaa o gomdĩnay mo ado maayde makko nden. Nalnde Dargal, o wonoyay seeditotoodo e hoore mabbe.

8- Ko tawhiidi woni fii nular Almasiihu ngal:

Alqur'aana 3 :51

Pellet, ko Allah woni Joomi an e Joomi mon. Rewee Mo. "Ko dum woni laawol feewungol ngol".

Alqur'aana 3: 97-80

Alanaa banndinke, nde Allah okkata mo Deftere, e Neeñal, (faamu) e Annabaaku, refti o wi'a yimbe ben: "Wonee maccube am ko woori Allah". Si ko woni, wonee anndube anndinoobe, sabu ko janngiraynodon deftere nden e ko laatinodon hidon jangga.79) وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكَفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (80)). O yamirtaa on jogitorgol Malaa'ikaabe ben e Annabaabe ben rewetebe. E O yamiray on keeferaaku, baawo nde laatinodon jebbiliibe?80

Alqur'aana 9:31

Be jogitike cernoobe mabbe e ruudiibe mabbe rewetebe ko woori Alla, e Mema-sella gefal Maryama. Be yamiraaka si wonaa rewugol rewe- teedo gooto. Reweteedo alaa si wonaa Kanko. Senayee woodanii Mo e kon ko be sirtaka.31

Alqur'aana 5: 116 - 118

(Janto) kadi tuma nde Alla daaloyte: "Ko an yo lisaa gefal Maryama, e ko an wi'i yimbe ben: "Jogitee lam min e yumma am rewetebe difo ko wanaa Alla?" O maaka: "Senayee woodanii Ma! Haananaa lam nde mi yeetotoobe ko alanaa lam e mun gebal! Si wonii mi wowli dum, haray pellet, A anndii dum. Hidfa anndi ko woni e wonkii am, min non mi anndaa ko woni e wonkii Maa. Pellet, An, ko An woni anndufo wirniifi din.116) مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ أَنْ آعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنْتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ 117) (شَيْءٍ شَهِيدٌ) Mi wowlanaali be, si wanaa kon ko yamirdaa lam, wonnde: "Rewee Alla Joomi am e Joomi mon". Mi laatino e dow mabbe, seeditiido yeru ko mi wonu- noo hakkunde mabbe. Baawo nde hunnuɗaa mi, wonuɗaa An, Tommbiido e dow mabbe. An, ko A seediido e kala huunde.(117) إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبْدُكَ وَإِنْ تُغْفِرْ 118) (لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ)". Si a leptii be, pellet, kambe ko be jeyaabe Maada. Si A haforanii be, pellet, An, ko An woni Fooluɗo, Neeɗuɗo.

Alqur'aana 4: 171 - 173

Ko onon yo yimbe Defte, wata on burtin ka diina mon, wata on wowlu e hoore Alla si wanaa goonga. Pellet, Mema-sella iisaa gefal Maryama on, ko Nulaado Alla e daalol Makko ngol O werlii e Maryama e ruuhu immorde ka Makko. Gomɗinee Alla e Nulaado Makko on, wata on wi'u [Alla ko]: "Tato". Haditee, ko dum buri moyɗannde on. Anndee Alla ko reweteedo Gooto. Senayee woodanii Mo nde bidfo laatantoo Mo! Ko Kanko woodani ko woni ka kammuuli e ka leydi. Alla yonji hoolorteedo.(171) لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ 172) (عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا) Mema-sella on burnitaaki nde o laatotoo jeyaada Alla, wanaa Malaa'ikaabe badtinaabe ben. Kala buurnitaniido rewugol Mo o mawnintinii, ma O moobitoy be ka Makko be denndaangal.فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ 173) (اسْتَكْفَرُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا) Si tawii ko ben gomɗimbe be golli moyɗudi, O timminanay be njobdi mabbe ndin, O beydana be bural Makko ngal. Beya burnitiibe mawnintinii, O leptay be lepte muusude, be hebanoytaake gaanin Alla, gido, wanaa ballo.173

9- Wewlinirgol iisaa, aroygol Annabiijo Muhammadu

Alqur'aana 61 :6

e Tuma nde lisaa gefal Maryama on maakunoo : "Ko onon yo gefalbe Israa'iila, pellet, ko mi Nulaado Allah e mon, mi gomɗindo nden wonnde e sookeeje am, immorde e Tawreeta, e wewliniroowo fii Nulaado aroyoowo baawo am, wi'eteedo Ahmad". Nde o addannoo be bannganduyeeji din, be wi'i : "Dum ko mbilewu banngu ngu".

10-Tobbe Bannginooje

1

Fillayee Annabi lisaa on no fudɗori takke de neene Maryama waddini e mun den, wonnde o wadiray ko woni ka teege makko den kon fii rewugol Joomi makko, e liganagol Suudu Alla ndun, e ko o torii Tagudo Winndere nden On, nde O jaabinanta mo.

2

Baawo be poodotirde, ko Annabi Zakariyaa halfinanoo dannkagol Maryama, on kaliifu jogitorano waddorii dum diina, tawde Maryama ko mo neenemun yefiri dankagol Suudu Alla ndun, hettanoo rewugol Joomi mun.

Annabi Zakariyaa, ko anndiranoodo kulol Alla. Ko e ngal gomɗinal tiidungal, e jebbilanagol Jeydo Winndere nden, woni ko o eltiri Maryama.

3

Hino jeyaa e ko Alla neeminiri Maryama, sabu laabal makko ngal, ko hunnangol mo arsike yaajudo, fewndo ka dum sadfirnoo banii-Israa'iila'en.

4

Nde Jibirillu ardirnoo mo e mbaadi neddo, o moolorno Alla dadugol mo. Dum hino tinndina e laabal makko.

5

Nde Maryama sowinoo lisaa, o jebbilanino fiyaaku Joomi makko on, o pottitii e yimbe makko ben.

6

Ndeenka e yurmeende Alla banngi e Maryama, tawde O hoynanii mo jibingol ngol, e hebugol faamete e njaram, e nokku hoolniido, takko ka bindeere tamarohi e joolol ilayngol takko makko.

7

Nde sonna Maryama tuumiranoo fefindagol huunde mawnde, nden woni hebugol biddo mo alaa baaba, Joomi makko yamirno mo deyyugol. O wahayini e lisaa boobo on, wowlugol labbina yumma makko.

8

lisaa tertini kadi e Annabaaku e jeyeede e jebbilanagol Jeydo Winndere nden, e wonnde ko o neddanke Nulaado.

9

Ko tawhiidi wonunoo tobbere himmunde nden e nual lisaa ngal. Tawde o tertinno wonnde ko reweteedo Gooto woodi, Mo alaa kafidiido wanaa biddo. O noddiri yimbe ben e rewugol Alla tun.

10

Kaawisaaji wadufo e juude lisaa din fow, ko e muuyeede e dujeyee Alla wonunoo, fii no nual Almasiihu ngal fiibira.

11

Almasiihu aru fii goonginol nual Muusaa ngal, e sellingol kala penaale fefindaade e ngal nual.

12

Nde Alla dadndunoo Nulaado Makko on lisaa e femmpeede, O bamtiri mo ka Makko, O foduno mo wadde jokkuba mo ben, fooloobe aybe mabbe Nalnde Darngal.

13

Mu'ujiza Mo Alla tagiri lisaa on ko aldaa e baaba, no wa'i ma mu'ujiza tagireede Aadama e mbulbuldi ko aldaa e baaba e neene.

14

Annabi lisaa waraaka o femmpaaka, ko Alla toowniri mo ka Makko.

15

lisaa meedaali yamirde goddo rewugol mo kanko e yumma makko, ko woori Alla. Ko rewugol tagudo On tun woni ko o noddiri yimbe makko ben.

16

Alqur'aana labbinii dadndii Maryama e gedal makko lisaa, e fii ko be dammbiri be kon nodditorgol reweteebe, wurin nde tertinii wonnde ko fii rewugol Alla tun, woni ko be noddainoo e mun.

17

Annabi lisaa ko noddiri yimbe makko ben, ko wootindigol Alla tun, wano dum ardiri ka Linjiilaa e piide misal:

lisaa jaabii: "Wasiyee arano on, ko wiide: jento, an Israa'iila. Ko Joomiraado woni reweteedo men tun yida Joomiraado gilli timmudi nder bernde ma efitandee ma e denndaangal kattane. Ko dum woni wasiyee arano on".(Marc 12:29)"Ko dum woni nguurdam poomaa dam: nde be anndata wonnde ko An woni reweteedo e goonga on, e lisaa Almasiihu on mo Nuludaa".(Jean 17:3)

18

Humpitugol fii argol Nulaado Muhammadu (yo o his), ko jeyanoodum e Nual Almasiihu on.

"Midoo dabbira Joomido on, nde O yedata on Nulaado goo, mo heddodoton haa poomaa".(Jean 16:14)"Tuma kala nde on Nulaado mo Mi Nulata e mon ari, ruuhu goongaajo on, immordoo e Joomi On, o seeditanto lam".(Jean 15:26)

Rawnoode:

1. Nulala ngal Annabi lisaa ardi e mun ngal, ko Nulala Annabaabe ben fow, ngal woni tawhiidi laabudo on. Tagudo On ko imminiri Nulaabe ben fow, ko Nual gootal ngal Anndinagol fibnde sellunde yahdunde e diinaaji din, ko iwidi wootiri mari: ka tagudo on. Ammaa lurre den, ko sabu firo-firta yimbe ben.
2. Nual tagudo On faade e tagu ngun, ko maa wona huunde wootere nden. Nde wona kadi newiinde faamugol, tuuginii nde e doose jokkondirde e tagudo On.

3. Helmere Islmaau nden, hino firta jebbilanagol tagudo On, rewa Mo ko aldaa e hakindiido. Ko dum wonunoo Nulal denndaangal Nulaabe ben. Wonnde dum ko haqqee tagudo On, nde O rewetee Kanko tun.

4. Ka fuddorde tagugol neddo on, aadi fibana hak- nde aade o e tagudo On, wonnde o seeditanike Mo Gootaagu e Jeytugol wonande Alla. Ko dum wadi si tawii hino efonndo kala neddanke, woodeede Tagudo eGootaagu tagu On. Ko dum woni ko anndaa e no Alla tagiri non tagu ngun: naange ngen, e koode den, e pelle den, e ledfe den, e denndaangal ruugaydi din, fow hino jebbilanii tagudo di On, di seeditani Mo Gootaagu. (Ndaaru Alqur'aana 7:172).

Lurre den hakkunde diinaaji din, ko sabu ko be jogitori yahoobe hakkunde tagudo On e tagaabe ben, ka dewe. Sinno be fottuno e rewugol tagudo On ko aldaa e hakindiibe, en hawrayno e rewugol Mo Kanko tun. Ko dum woni soktirgal neddanke on, e fii pottal e huuwondiral.

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُولُوا "أَشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ". Maaku: "Ko onon yo yimbe Defte, aree e konngol fotayngol hakkunde amen e mo'on: wonnde en rewataa si wanaa Alla, en kafidataa Mo e huunde, wata yoga e me'en jogitor yoga, joomiraabe ko woori Alla". Si be huccitii, wi'ee: "Seeditee wonnde menen ko men jebbiliibe". Alqur'aana 3:64

6 Reweteedo tagudo On, ko bajjo gooto, faandor- teedo. Haanana Mawngu Makko ngun, nde O jogitotoo genndaajo maa biddo. O jibinaa, O jibinaaka, O alaa yeruujo hay gooto.

Helmere "biddo Alla" nden, jabortaako nii tun, tawde ka arii e nokkeeli duudidi ka Linjiila, nde Alla nodditirta subaabe ben "bidbe". Wano Alyahuuda en, hiibe fibi wonnde tagudo On ko Bajjo, Mo alaa biddo wanaa genndo. Ko dum wadi si tawii wiide "biddo Alla", hino faandoree jeyaado Alla. yoga e jokkunoobe Almasiihu immorde e Gereken e Rumen'en, bonnunoo huutorgol nden helmere, be huutorinde maanaa banndingol reweteedo On.

8. Ko reweteedo On tun woni ko heerori timmal e kattal. O hatonjinaa maayirgol fii men, wano wodbe fibiri dum. Ko Kanko wuurnata, O wara. Ko dum wadi si O maayaa, O wuurnitaaka. Ko Kanko kadi reeni O dadndi Nulaado Makko on lisaa, e wareede e fempeede, wano O reenirta O dadnda jeyaabe Makko moyyube ben, tuma kala.

9. Jeydo Winndere nden, ko Hinnotoодо tagu Makko ngun, buri ko neene yurmetee bidbe mun. Himo haforana be, tuma kala be ruttitii e Makko.

10. Tasakuyee mo Alla anndiniri neddanke on, fewndo O jabannoo Aadama tuubuubuyee, ko o fiaamani leggal harminaangal ngal, ko haforanal ngal Alla adii haforannde neddanke. Maana goopol ndonangol woodaani, hay gooto roondotaako bak- wonki goo, kala gooto roondoto goopol mum. Dum ko yurmeende Alla e men.

11. Yaafuyee ittita nundal, wano woniri nundal hadataa yaafagol.

12. Neddo kala hebidete e laabal ngal jillaa bakkaatu. Ko tuma ontigi hellifaa, o lamditortee fii golle makko.

13. Yimbe ben hino fota yeeso Alla: huunde senndaa hakkunde aarabu e ajami, si wanaa kulol Alla ngol, e golle moyye den. Dum no holla sifaaji e inde Yurmeteedo, Jeydo Winndere nden, e nundal Makko ekn. Alla daali: "يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ". Ko onon yo yimbe, Menen Men tagirii on gorko e debbo, Men wadiri on leyfi e gori, fii yo on anndindir. Pellet, burbe teddude e mon ben ka Alla, ko burbe reenaade e mon ben. Pellet, Alla ko Anndudo, Humpitiido. Alqur'aana 13: 4914. Gooto e sifaaji Alla din, ko fienyal. Wiide O tagirde huunde samakal, senayee woodanii Mo e dum! Ko O tagirta, ko fienyal e faamu. "Men tagiraali kammu ngun e leydi ndin e ko woni kon hakkunde majji ko Men fijoobe". Alqur'aana 21:1615. Neddo lamditortaake junuubi di o faggitaaki, ko non kadi woni o dadirtaa si wanaa gomdinal e golle makko moyye den. Alla wuurnirii mo, O okki mo feere subagol, fii ndaarndagol jarriboo mo; dum holli wonnde ko kuude makko den tun o lannditortee. Wano dum ardiri deftere Deuteronomy 24:16. Mawbe ben haanaaka warireede fii bidbe mabbe, wanaa bidbe ben haanaa warireede fii mawbe mabbe. "Neddo kala ko bakkaatu mun warirtee". Ndaaru Alqur'aana 35:18

16. Dam nguurndam, wanaa hattoode men, Alla tagiraali neddo on fii fiaama yara jiidoo tun. Si wanaa dum, kulle den burayno yimbe ben e dum, tawde de fiaamay de yaray de rimay, kono de lamditortaake golle majje. Alla teddiririi neddo on lomtagol ka leydi, O buurni mo e dow duududi e tagu ngun, hattirde e burnugol. Ko dum wadi si O yobitiraybe golle mabbe den ka laakara.

Mido torii Alla nde ndee deftere wonata ndayginorde peewal e barkinnde aduna e laakara.

Qissa Almasiihu lisaa (yo o his) immorde ka Alqur'aana

1- Hunor:

Qissa Almasiihu on ko toraare(takkude) gennda yumma Maryama nden fuddori wonande Jom binnde.

Alqur'aana [2] 3 :33-37

3- Daraja Maryama Jiwo on e welo-welo ngon:

Alqur'aana 3 :42-47

4- Sowagol ngalngol ngon e jibineede lisaa nden:

Alqur'aana 19 :16-35

5- Annabaaku e kaawase lisaa den:

Alqur'aana 5 :75-76

Alqur'aana 3 :48-50

Alqur'aana 5 :112-115

Alqur'aana 3 :52-53

Alqur'aana 61 :14

6- Fewjangol lisaa ngon e bagoral(ndeenka) Alla ngal:

Alqur'aana 3 :54-59

7- Riiwugol kolmbeede e wareede lisaa:

Alqur'aana 4:157-159

8- Ko tawhiidi woni fii nulal Almasiihu ngal:

Alqur'aana 3 :51

Alqur'aana 3: 97-80

Alqur'aana 9:31

Alqur'aana 5: 116 - 118

Alqur'aana 4: 171 - 173

9- Wewlinirgol iisaa, aroygol Annabiijo Muhammadu

Alqur'aana 61 :6

10-Tobb'e Bannginooje

Rawnoode: